

26/09
2024



GIORNATA EUROPEA DELLE LINGUE

Aspettando Bright-Night

Università per Stranieri di Siena, Piazza Rosselli 27/28

A cura del **Centro per le Lingue Straniere (CLASS)**

Direzione: Prof.ssa Silvia Antosa

COMITATO SCIENTIFICO-ORGANIZZATIVO

Silvia Antosa, Bora Avsar, Daniele Corsi, Birgit Hlawatsch, Lucie Hupfel, Saloua Jabeur, Imsuk Jung, Kukjin Kim, Ksenia Kuznetsova, Lynn Mastellotto, Célia Nadal Pasqual, Cristina Nicolini, Maria Antonietta Rossi, Svetlana Shumilo, Maria Gioia Vienna, Mei-hui Wang

ATENEIO INTERNAZIONALE
Università per Stranieri di Siena

Università per Stranieri di Siena
CLASS - Centro per le Lingue Straniere

Centro Studi Catalani - CAT | Centro Studi Coreani - CeSK | Centro Studi sulla Traduzione - CeST | Centro Certificazione di Italiano come Lingua Straniera - CILS
Centro Certificazione di Competenza in Didattica dell'Italiano a Stranieri - DITALS | Centro Linguistico di Lingua Italiana - CLUSS
Centro Studi e Formazione per la scuola - StraS | Sala Confucio | Ufficio Orientamento e Area Management Didattico e Urp



Il **Centro per le Lingue Straniere CLASS** dell'Università per Stranieri di Siena vi invita alla prima edizione della **Giornata Europea delle Lingue**, volta a promuovere la ricchezza e la diversità delle lingue e delle culture. Questa giornata offre l'opportunità di sensibilizzare il pubblico sull'importanza dell'apprendimento delle lingue straniere per incrementare il pluralismo linguistico e la comunicazione inter- e transculturale.

Organizzazioni educative, culturali e politiche di tutta Europa partecipano attivamente alla celebrazione di questa importante giornata, ospitando eventi come workshop, giochi linguistici, conferenze e mostre. Nella sede di piazza Rosselli, docenti ed esperti linguistici offriranno diverse attività educative, culturali e divertenti, a persone di tutte le età, che verranno invitate ad imparare nuove lingue e culture o a migliorare quelle che già conoscono. L'obiettivo è sottolineare l'importanza dell'apprendimento continuo delle lingue, comprese quelle meno diffuse, come elementi chiave per la comprensione e il dialogo tra culture diverse.

Attraverso le attività offerte nel 'villaggio linguistico', che coinvolge tutte le lingue straniere insegnate all'Università per Stranieri di Siena, le/i partecipanti di diverse età e livelli di competenza linguistica e conoscenza culturale potranno trascorrere una giornata festosa imparando o approfondendo lingue e culture in maniera interattiva e coinvolgente.

Le attività della giornata vedranno dei momenti comuni (Saluti, Masterclass e laboratorio interattivo, concerto finale) e attività distribuite nelle varie aule per le diverse lingue straniere e Centri di ateneo. L'evento è parte delle iniziative di **Bright-Night** Notte Europea delle Ricercatrici e dei Ricercatori 2024.

La partecipazione è libera e gratuita. Le scuole possono prenotare la loro partecipazione contattando l'ufficio orientamento dell'Università per Stranieri di Siena al seguente indirizzo email entro e non oltre il 20 settembre 2024: orientamento@unistrasi.it.

Tutte e tutti coloro che vorranno partecipare individualmente dovranno compilare il seguente [modulo di registrazione](#), che sarà aperto dal 21 al 25 settembre alle ore 12:00.

Al piano terra di Piazza Rosselli saranno presenti diversi desk informativi sulle attività dei Corsi di Studio offerti dall'Università per Stranieri, le certificazioni linguistiche e dei Centri di ateneo partner dell'iniziativa. Sarà inoltre presente un desk del Comune di Siena.

Per ulteriori informazioni e attestati di partecipazione scrivere a: class@unistrasi.it.

CHI SIAMO

Il Centro per le Lingue Straniere CLASS dell'Università per Stranieri di Siena organizza i corsi delle 14 lingue straniere offerte nei corsi di laurea triennale e magistrali di ateneo. Inoltre, il CLASS organizza corsi di preparazione per le certificazioni linguistiche, corsi singoli per utenti esterni, e attività di tandem linguistico in presenza e online.

Il CLASS promuove anche attività di studio e di ricerca: organizza convegni, giornate di studio e presentazioni di libri. Inoltre, il CLASS promuove lo studio individuale e collettivo delle 14 lingue che ad esso afferiscono tramite l'uso dei laboratori multimediali, proiezioni di cicli di film e festival di cortometraggi in lingua originale.

Per maggiori informazioni sulle nostre attività, seguitemi sul nostro sito e sui social:

<https://class.unistrasi.it/home.asp>

<https://www.facebook.com/search/top/?q=class>

https://www.instagram.com/class_unistrasi/

<https://www.tiktok.com/@class.unistrasi>

PROGRAMMA

Orario generale

9:00 - 9:30	Saluti istituzionali - aula magna Virginia Woolf
9:30 - 11:10	Villaggio linguistico: laboratori interattivi ed esperienze culturali a cura delle/i docenti e Collaboratori ed Esperti Linguistici del Centro CLASS e Centri di ateneo
11:10 - 12:00	Masterclass “Conversazione con un'intelligenza artificiale su traduzione e scrittura”, a cura del Centro CEST - aula magna Virginia Woolf “Le lingue esposte: Laboratorio di <i>Linguistic Landscape, Schoolscape</i> ”, a cura del centro CLUSS - aula 1 Giorgio Levi Della Vida
12:00 - 12:50	Incontro speciale “ <i>Da Pechino Express a We love Korea</i> ”, a cura del Centro CESK, sala di lettura Michela Murgia (anche nell’ambito delle attività per la lingua coreana)
12:00 - 14:30	Villaggio linguistico: laboratori interattivi ed esperienze culturali a cura delle/i docenti e Collaboratori ed Esperti Linguistici del Centro CLASS e Centri di ateneo
14.30 - 15:30	Concerto dei BabelNova - aula magna Virginia Woolf

MASTERCLASS – AULA MAGNA VIRGINIA WOOLF | ORE 11:10

CONVERSAZIONE CON UN'INTELLIGENZA ARTIFICIALE SU TRADUZIONE E SCRITTURA

La prof.ssa Paola Brusasco, docente di Lingua, Traduzione e Linguistica Inglese presso l'Università degli Studi di Chieti-Pescara, terrà la Masterclass “Conversazione con un'intelligenza artificiale su traduzione e scrittura”. Evento a cura del Centro Studi sulla Traduzione (CeST).

INCONTRO – AULA 1 GIORGIO LEVI DELLA VIDA | ORE 11:10

LE LINGUE ESPOSTE: LABORATORIO DI LINGUISTIC LANDSCAPE, SCHOOLSCAPE

Le prof.sse Carla Bagna e Martina Bellinzona terranno un incontro e presentazione di un laboratorio intitolato "Le lingue esposte: Laboratorio di Linguistic Landscape, Schoolscape" con implicazioni didattiche per le lingue e di ricerca. Evento a cura del Centro CLUSS.

INCONTRO – SALA DI LETTURA MICHELA MURGIA | ORE 12

DA PECHINO EXPRESS A WE LOVE COREA

Incontro speciale con Paolo Quilici (scrittore, autore televisivo, ambasciatore culturale della Corea) dal titolo “Da Pechino Express a We love Korea”. Evento a cura del Centro CESK.

CONCERTO – AULA MAGNA VIRGINIA WOOLF | ORE 14:30

BABELNOVA

Il concerto di chiusura verrà eseguito dal gruppo BabelNova, una formazione di musicisti provenienti da tutto il mondo che ha scelto di dedicarsi a un distinto percorso di ricerca di nuovi linguaggi musicali. Una Babele contemporanea, una molteplicità di suoni dal Mondo con i quali i musicisti incantano unendo suoni e tradizioni musicali in apparenza diverse, ma che si completano in un viaggio musicale senza confini.

Villaggio Linguistico

ARABO – SALA RIUNIONI 323 BARBARA ALLASON (TERZO PIANO)

È arabo? Sì, e adesso con la Giornata europea delle lingue verrà istituito un laboratorio di calligrafia araba dove in maniera ludica ogni partecipante scriverà il suo nome, scoprirà la ricchezza della lingua e avrà del materiale utile da portare con sé. Sarà poi allestita una mostra temporanea con le opere dei partecipanti. Volete musica strumentale e canzoni arabe? Ci saranno pure quelle, insieme a dei giochi in lingua araba.

09:30-10:20 Laboratorio di calligrafia con scrittura del proprio nome

10:20-11:10 Laboratorio di calligrafia con scrittura del proprio nome

12:00-12:50 Laboratorio di calligrafia con scrittura del proprio nome

12:50-13:40 Attività ludica per imparare l'alfabeto e proiezione di brani musicali*

13:40-14:30 Attività ludica per imparare l'alfabeto e proiezione di brani musicali*

* I partecipanti alla sezione ludica e musicale devono aver frequentato la sezione didattica o almeno avere una minima conoscenza dell'alfabeto arabo.

CATALANO - AULA 5 (PRIMO PIANO)

Verranno proposte canzoni, attività e giochi con domande rivolte a un pubblico senza una necessaria conoscenza pregressa della lingua e della cultura catalana. Tuttavia, sarà possibile partecipare e rispondere correttamente grazie all'intuito, alla intercomprensione tra le lingue romanze e alle conoscenze di cultura generale. I gruppi che risponderanno correttamente al maggior numero di domande riceveranno un piccolo premio a tema catalano. Inoltre, verranno fornite informazioni sull'insegnamento del catalano presso Unistrasi. Vieni a conoscerci!

09:30-10:20 Dinamica musicale e giochi con premi

10:20-11:10 Laboratorio di "traduzione intuitiva" (premio alla miglior traduzione)

12:00-12:50 Dinamica musicale e giochi con premi

12:50-13:40 Laboratorio di "traduzione intuitiva" (premio alla miglior traduzione)

13:40-14:30 Dinamica musicale e giochi con premi

CINESE - AULA 10/11 SIMONE WEIL (PRIMO PIANO)

Esploriamo insieme il mondo cinese! Assaggerete il famoso tè delle montagne scolpite della Cina meridionale e i dolci della luna, vi cimenterete in una canzone cinese e vi metterete alla prova con i toni del mandarino e con la scrittura dei caratteri. Sarà un primo passo nella variegata cultura cinese!

09:30-10:20 Scrittura e laboratorio della calligrafia cinese

10:20-11:10 I toni in cinese: 造句接龙, attività a gruppi con flashcards

12:00-12:50 I corsi di cinese, presentazione Cina, Taiwan, cinese e varietà - degustazione del tè e moon cakes

12:50-13:40 Esperienze didattiche dei nostri studenti; degustazione del tè e moon cakes

13:40-14:30 Breve laboratorio di canto: Gelsomino 茉莉花

Tutto il tempo Mostra completa dei lavori e attività svolti nei corsi

COREANO – SALA DI LETTURA MICHELA MURGIA (PIANO TERRA)

L'iniziativa, organizzata dalla cattedra di lingua coreana dell'Università per Stranieri di Siena, è rivolta a giovani studenti delle scuole medie e superiori che nutrono interesse per la lingua e la cultura coreane. L'obiettivo è quello di ricreare un ambiente simile a un villaggio coreano dove i partecipanti possono immergersi completamente nella lingua e nella cultura coreana attraverso una serie di attività interattive e collaborative.

09:30-10:20 Laboratorio di scrittura coreana: segnalibri

10:20-11:10 Laboratorio di scrittura coreana: segnalibri

12:00-12:50 Incontro a cura del CeSK con Paolo Quilici (scrittore, autore televisivo, ambasciatore culturale della Corea) dal titolo "Da Pechino Express a We love Korea"

12:50-13:40 Laboratorio di scrittura coreana: segnalibri

13:40-14:30 Laboratorio di scrittura coreana: segnalibri

Tutto il tempo Esibizione dei poster informativi; photo zone

CENTRO CLUSS E STRUTTURA PER L'INTERNAZIONALIZZAZIONE

AULA 1 GIORGIO LEVI DELLA VIDA (PIANO TERRA)

Il centro CLUSS propone una serie di sessioni dedicate all'insegnamento dell'italiano L2 e alla promozione del plurilinguismo. Queste attività saranno un'opportunità per riflettere insieme agli studenti sulla ricchezza linguistica della nostra società, ponendo l'accento sull'importanza del plurilinguismo, del rispetto per le lingue madri di ciascuno e dell'apprendimento dell'italiano come L2. Le sessioni offriranno un contesto di apprendimento dinamico e inclusivo, dove la diversità linguistica e l'apprendimento linguistico diventeranno uno strumento di arricchimento culturale. A seguire alle 12 la Struttura per l'Internazionalizzazione presenterà dati e testimonianze relative alle esperienze di mobilità internazionali (didattica, ricerca, tirocinio).

09:30-10:20 Insegnamento dell'italiano e Mobile Augmented Reality;

Linguistic Landscape, percorsi didattici e Italiano L2

10:20-11:10 Scuola primaria e secondaria e pratiche di translanguaging; proposta di attività laboratoriali di didattica plurilingue; presentazione progetti PRO.M.E.T.E.O. per le scuole, PROF_T per formazione degli adulti

11:10-12:00 Le lingue esposte: Laboratorio di *Linguistic Landscape*, *Schoolscape*

12:00-12:50 Mobilità internazionale: in viaggio tra lingue e culture

12:50-13:40 Mobilità internazionale: in viaggio tra lingue e culture

13:40-14:30 Sessione Q&A

CENTRO DITALS - STANZA 20 (PIANO TERRA)

La proposta del Centro DITALS intende coinvolgere gli studenti in un'indagine per rilevare la qualità dell'insegnamento dei loro docenti di lingua straniera. I visitatori dello stand saranno pertanto invitati a compilare un questionario realizzato dal Centro, che fornirà spunti di riflessione sull'operato dei docenti di L2 in materia di equità, inclusione e sviluppo sostenibile

I visitatori saranno invitati a scansionare con il proprio smartphone il QR code proiettato sullo schermo del televisore, che consentirà loro di accedere a un questionario di 10 domande. Il questionario richiederà pochi minuti per la sua compilazione. Al termine dell'iniziativa i risultati pervenuti saranno resi noti ai visitatori attraverso la loro proiezione sullo schermo del televisore. Sarà inoltre estratto il nominativo di un visitatore che ha partecipato all'indagine, al quale verrà dato un omaggio.

FRANCESE - AULA 6 (PRIMO PIANO)

Tuffatevi nel mondo ricco e divertente di *Astérix*, pilastro della cultura francese, attraverso gare di esplorazione del fumetto e laboratori di traduzione, che ve ne faranno scoprire aspetti sconosciuti. Potrete inoltre partecipare a giochi francofoni e liberare la vostra creatività linguistica! Avrete così una panoramica dell'insegnamento della lingua francese all'Unistrasi - e ci saranno anche dei premi in palio! Tutte le attività sono aperte e accessibili anche ai principianti assoluti.

09:30-10:20 Conoscete Astérix ? Giochi e gara alla scoperta dei fumetti di Astérix

10:20-11:10 Laboratorio di traduzione di Astérix

12:00-12:50 Francofolie! Giochi e indovinelli culturali e linguistici sul mondo francofono, per tutti livelli

12:50-13:40 Conoscete Astérix ? Giochi e gara alla scoperta dei fumetti di Astérix

13:40-14:30 Laboratorio di traduzione di Astérix

GIAPPONESE - AULA 2 (PRIMO PIANO)

Quanto Giappone c'è nelle nostre vite? Avete notato che non solo nella letteratura, ma anche nella cucina, nei manga, nei film, si trovano riferimenti alle stagioni e ai loro fiori? Noi di lingua e letteratura del Giappone vi aspettiamo per parlarne insieme, ma anche per provare a creare delle composizioni ispirate alla "via dei fiori" e a godere della bellezza dell'ikebana. I fiori, infatti, saranno il tema che guiderà le parole, le attività e i giochi della nostra giornata europea delle lingue.

09:30-10:20 Masterclass: "La cultura dei fiori in Giappone"

10:20-11:10 Laboratorio "La via dei Fiori" (*Kadō*): realizzazione di una composizione floreale*

12:50-13:40 Pranzo J-POP con musica selezionata dagli studenti Unistrasi**

13:40-14:30 Asobimashō - Giochiamo insieme!

* Chi vuole partecipare al laboratorio creando una composizione propria, può portare l'occorrente da casa. Per informazioni, seguite le notizie sulla pagina Instagram [@giapponeunistrasi](#).

** Il pranzo deve essere portato da casa.

INGLESE - AULA 8 ADA PROSPERO GOBETTI MARCHESINI (PRIMO PIANO)

Il tema del gruppo inglese per la Giornata europea delle lingue, *English is everywhere*, si riflette nella serie di attività previste, tra cui le seguenti: "English Around the World", una mappa interattiva dell'inglese nel mondo seguito da un quiz Kahoot; "English Games", diversi giochi linguistici disposti in 5 stazioni (Taboo, Jeopardy, Alphabet Game, Pictionary, Scattergories); "Vocabulary Fun" con attività sulla formazione dei neologismi e sulle differenze lessicali tra le varietà di inglese, con indovinelli sulle espressioni idiomatiche 'veri' e 'falsi' e con un word wall online sulle parole difficili e i 'falsi amici'; "Creativity Hour" per creare e condividere racconti attraverso diverse attività di storytelling.

09:30-10:20 World Englishes Quiz and Games in Stations

10:20-11:10 Vocabulary Fun

12:00-12:50 World Englishes Quiz and Games in Stations

12:50-13:40 Creativity Hour

13:40-14:30 Vocabulary Fun

PORTOGHESE - AULA LETTURA ESTERNA (PIANO TERRA)

Attraverso attività ludiche interattive, giochi lessicali, proiezione di video e ascolto di canzoni, i partecipanti potranno percorrere un viaggio virtuale, di carattere linguistico e socioculturale, nella Lusofonia e conoscere le nove nazioni che costituiscono la Comunità dei Paesi di Lingua Portoghese (CPLP).

09:30-10:20 Viaggio virtuale nella Lusofonia: video, canzoni e specialità culinarie brasiliane

10:20-11:10 Giochi lessicali di memoria per conoscere le varianti della lingua lusitana

12:00-12:50 Caccia al tesoro digitale; quiz interattivo di cultura lusofona

12:50-13:40 Gioco da tavolo in gruppi: *Lusus – O Grande Jogo das Nações*.

13:40-14:30 Gioco da tavolo in gruppi: *Taboo*

RUSSO E UCRAINO - AULA 3 VITO VOLTERRA (PRIMO PIANO)

Nell'ambito della Giornata Europea delle Lingue verranno organizzate diverse attività dedicate alla lingua e alla cultura russa e ucraina. Il programma prevede masterclass, giochi interattivi, presentazioni e laboratori tematici per scoprire l'alfabeto cirillico, la geografia, la cucina, la musica e le tradizioni della Russia e dell'Ucraina con lo scopo di sensibilizzare i più giovani alla conoscenza della lingua e cultura di questi paesi.

09:30-10:20 La storia dell'alfabeto cirillico; masterclass di scrittura del proprio nome in russo e ucraino; laboratorio di scrittura in paleoslavo

10:20-11:10 La lingua ucraina e la lingua russa nel XXI secolo: prospettive e cambiamenti; racconti delle esperienze di studio degli studenti Unistrasi

12:00-12:50 Laboratorio di decorazione tradizionale ucraina delle uova "Pysanka"

12:50-13:40 La Russia sconosciuta: non solo Mosca e San Pietroburgo. Un viaggio virtuale oltre gli Urali. Giochi geografici sulle città russe

13:40-14:30 "Slavic Quest" – gioco di squadra alla scoperta della cultura e lingua russa e ucraina

SPAGNOLO - AULA 9 (PRIMO PIANO)

Attraverso quiz digitali e giochi interattivi, testi letterari e pittorici, proiezioni di sequenze di film o serie tv, presentazione di piatti e vini iberici, dimostrazione di balli iberici e latinoamericani, i partecipanti all'evento potranno entrare in contatto con le danze popolari e i lessici specifici dell'arte culinaria della penisola iberica e dell'America Latina. Verranno organizzate due attività: un laboratorio linguistico con giochi interattivi basati sulla gastronomia spagnola e iberoamericana e un laboratorio di danza coordinato da due maestri di flamenco, tango, chacarera e cumbia.

09:30-10:20 Introduzione alla danza iberoamericana (tango); laboratorio con quiz e giochi interattivi basati sulla fraseologia, lessico ed espressioni idiomatiche ispaniche

10:20-11:10 Introduzione alla danza iberoamericana (cumbia); laboratorio con quiz e giochi interattivi basati sulla traduzione, fraseologia, lessico ed espressioni idiomatiche ispaniche

12:00-12:50 Introduzione alla danza iberoamericana (chacarera); laboratorio con quiz e giochi interattivi basati sulla traduzione, fraseologia, lessico ed espressioni idiomatiche ispaniche

12:50-13:40 Introduzione alla danza iberoamericana (flamenco) laboratorio con quiz e giochi interattivi basati sulla traduzione, fraseologia, lessico ed espressioni idiomatiche ispaniche

13:40-14:30 Introduzione alla danza iberoamericana (cumbia); laboratorio con quiz e giochi interattivi basati sulla traduzione, fraseologia, lessico ed espressioni idiomatiche ispaniche

SWAHILI - AULA 4 BRUNA TALLURI (PRIMO PIANO)

Attività didattica a cura di Fatuma Tandika che consiste nel coinvolgere i partecipanti in un role play basato sulla narrazione di favole tradizionali per spiegare i proverbi Swahili il cui uso è pervasivo nella vita quotidiana in Africa Orientale.

09:30-10:20 Introduzione al Swahili come lingua nazionale in Tanzania ed al sistema scolastico nazionale

10:20-11:10 Lettura e interpretazione di favole (hadithi)

12:00-12:50 Spiegazione e role-play per imparare detti e proverbi (methali)

12:50-13:40 L'uso dei Khanga (stoffe tradizionali)

13:40-14:30 Il turismo in Tanzania, introduzione ai parchi nazionali ed alla loro fauna (utalii, mbuga za wanyama)

TEDESCO - AULA 7 (PRIMO PIANO)

Dalle 9 alle 15 potrete visitare lo sportello “Tedesco a unistrasi: tutto quello che c'è da sapere” per sciogliere tutti i vostri dubbi, giocare nell’”Angolo ludico interattivo”, alla scoperta di segreti e curiosità della lingua e cultura teutonica e porre domande alle valenti matricole unistrasi (“Tra me e te”).

Docenti, laureati, tirocinanti e studenti vi accompagneranno nel vs viaggio. Vi invitiamo anche a seguire le lezioni omeopatiche e a giocare con il tedesco e il gender!

09:30-10:20 Tedesco a Unistrasi: tutto quello che devi sapere; racconti degli studenti del 1° anno: E-tandem, Blended-Short-Term-Erasmus, Tutorium; angolo ludico interattivo

10:20-11:10 Tedesco in pillole. Provare per credere: lezione universitaria formato mignon

12:00-12:50 Questioni di gender in tedesco: sì, ma come? Un gioco alla scoperta del gender tra lingua e cultura.

12:50-13:40 Angolo ludico interattivo

13:40-14:30 Tedesco a unistrasi: tutto quello che devi sapere; Questioni di gender in tedesco: sì, ma come?

TURCO - SALA STUDIO (PIANO TERRA)

Scopri con noi la ricca cultura e lingua turca attraverso una serie di attività coinvolgenti e divertenti! Vuoi conoscere la storia del caffè turco e saperne leggere i fondi? Ti piacciono le serie TV turche? Ti piace ballare e vuoi imparare alcune danze tradizionali della Turchia? Allora ci vediamo in aula 4 con queste e molte altre attività!

09:30-10:20 Caffè turco e lettura dei fondi

10:20-11:10 Quiz turco con premio su “cose turche”

12:00-12:50 Impariamo il turco a Unistrasi senza sforzo

12:50-13:40 Serie tv turche per scoprire la cultura turca

13:40-14:30 Danze turche: impariamo insieme i balli tradizionali turchi!

Tutto il tempo Mostra fotografica della città di Istanbul